
HOUSE CONCURRENT RESOLUTION

REQUESTING STATE DEPARTMENTS TO USE TRADITIONAL HAWAIIAN NAMES
WHEN IDENTIFYING FISHPONDS.

1 WHEREAS, Native Hawaiians constructed nearly 500 fishponds
2 in Hawai'i beginning in the 13th century, including the 523-acre
3 Keahupua o Maunalua Pond, the largest fishpond in Polynesia; and
4

5 WHEREAS, Hawai'i's fishponds represent one of the most
6 advanced fish husbandry techniques among the original peoples of
7 the Pacific; and
8

9 WHEREAS, fishponds reinforced traditional cultural values
10 of community and solidarity, since the construction of each was
11 a monumental task requiring the cooperation of every family in
12 the *ahupua'a*; and
13

14 WHEREAS, the unique fishponds of Hawai'i have sustained
15 Native Hawaiians since ancient times; and
16

17 WHEREAS, fishponds are often fed by springs and provide a
18 favorable environment for fish, limu, and a wide variety of
19 other marine, terrestrial, and plant species; and
20

21 WHEREAS, the fishponds provided a source of fish when it
22 was not available from the ocean due to weather and surf, or was
23 *kapu* during spawning season; and
24

25 WHEREAS, this life-giving function of fishponds has been
26 obscured in recent years by the use of such terms as "lagoon,"
27 "lake," "basin," "ditch," and "loch;" and
28

29 WHEREAS, sole reliance on Tax Map Key numbers and terms
30 such as "remnant" and "vacant" lands has led to the exclusion of
31 traditional Hawaiian names; and



1 WHEREAS, fishponds are quickly disappearing due to
2 continuing urban development; and
3

4 WHEREAS, restoring fishponds will help address the shortage
5 of healthy local food products and promote sustainability; now,
6 therefore,
7

8 BE IT RESOLVED by the House of Representatives of the
9 Twenty-fifth Legislature of the State of Hawaii, Regular Session
10 of 2010, the Senate concurring, that state departments are
11 requested to use traditional Hawaiian names when identifying
12 fishponds; and
13

14 BE IT FURTHER RESOLVED that the Department of Land and
15 Natural Resources is requested to work with the Hawaii Board on
16 Geographic Names and the United States Geological Survey (USGS)
17 to ensure that the traditional Hawaiian names of fishponds are
18 used in the USGS' update of the official map or database of
19 surface waters for Hawaii; and
20

21 BE IT FURTHER RESOLVED that certified copies of this
22 Concurrent Resolution be transmitted to the Governor, the
23 Director or Chairperson of each state department, including the
24 Board of Land and Natural Resources; the Chair of the Native
25 Hawaiian Historic Preservation Council of the Office of Hawaiian
26 Affairs; Chairperson of the Aha Kiole Advisory Committee;
27 Director of the Kamakakuokalani Center for Hawaiian Studies at
28 the University of Hawaii-Manoa; mayor of each county; President
29 of the Association of Hawaiian Civic Clubs; Director of the
30 Edith Kanakaole Foundation; and the President of the Bishop
31 Museum.

